

St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630
(773) 545-8581 www.stconstance.org

DZIEWIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
9 SIERPIEŃ 2020



Kindness

and truth shall meet;

justice and peace shall kiss.

Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven.

Psalm 85:11-12

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. - Photos: © ihsalmechan / Adobe Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1999, 1997, 1986, 1970, CCD.



August 9, 2020 • Nineteenth Sunday in Ordinary Time



Mass Intentions

Monday, August 10 - Poniedziałek, 10 sierpnia

Saint Lawrence, Deacon and Martyr

- 8:00am Eng + Mieczysław Strycharz
 - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

Tuesday, August 11 - Wtorek, 11 sierpnia

Saint Clare, Virgin

- 8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 + Stephanie Antonik
 7:00PM Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 12 - Środa, 12 sierpnia

Saint Jane Frances de Chantal, Religious

- 8:00am Eng - Maximilian for God's blessings
 7:00pm Pol + Marian Kocylowski

Thursday, August 13 - Czwartek, 13 sierpnia

Saints Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs

- 8:00am Eng + Albert Kenar
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo

Friday, August 14 - Piątek, 14 sierpnia

Saint Maximilian Kolbe, Priest and Martyr

- 8:00am Eng - Sr. Maximiliana Kaminska for
 God's blessings
 7:00pm Pol - Maximilian o Boże
 błogosławieństwo

Saturday, August 15- Sobota, 15 sierpnia

**THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
 WNIEBOWZIĘCIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY**

- 8:00am Eng + Albert Kenar
 8:30am Pol Intencje Specjalne
 4:30pm Eng + Sophie Hedberg
 + Robert Flores Jr
 7:00pm Pol Intencje Specjalne



Sunday, August 16 - Niedziela, 16 sierpnia

Twentieth Sunday in Ordinary Time

- 7:30am Eng Parishioners
 Volunteers helping at our Parish
 9:00am Pol + Teresa Zając
 + Katarzyna Zając
 + Franciszek Zając
 + Anna Zając
 + Joanna & Józef Górka
 + Sławomir Krengiel
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Roman Podgórski
 + Waclawa Milewski-Cichoń
 + Krystyna i Józef Ochał
 + Józef Kaczmarczyk
 + Jan i Amelia Niewiarowski
 + Zofia Bryła
 + Stanisław Purchla
 + Waclaw, Stanisława, Leszek i
 Jacek Krużel
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Michał Maśnica
 + Maria Trojniak
 + Jerzy Stoń
 + Fred Cichoń
 - O Boże błogosławieństwo dla
 pewnej Rodziny
 + Adam Kocharński
 + Bogdan Siwiec
 + Elżbieta Rocznik o radość
 wieczną
 10:30am Eng + Amie Parisi
 + Elizabeth & Walter Iwan
 + Genevieve & Walter Matusiak
 12:30pm Pol + Krystyna Wallas McConville
 + Leopold & Helena Majka
 - O szczęśliwe rozwiązanie dla
 Kamili
 + Richard Pietraszewski
 + Mark Sowa
 7:00pm Pol - Wolontariuszy pomagających w
 naszej parafii
 - Parafian i Dobrodziejów



**PRAY FOR OUR SICK
MÓDLMY SIĘ ZA OSOBY CHORE**

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan | Kimberly Balicki |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr. |
| Cynthia Wurtz | Anna Biolik |
| Henry Bira | Rosemary Bux |
| Josephine Garoda | Janina Gawel |
| Constance Grodecki | Michael James |
| Władysława Kozak | Jerzy Kedziński |
| Zofia Krasowska | Barbara Lacz |
| Haley Link | Danuta Lusinski |
| Joseph LoCascio | Krystyna Majka |
| Cindy Michelini | Helen Mittelbrun |
| Lawrence Mulsoff | Dennis Pieniazek |
| Adam Piłat | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka |
| Sandra Sanoski | Margaret Schaefer |
| Helen Siekierska | Bogdan Tokarski |
| Helen Tokarski | Karen Trentadue |
| Kelsey Weeden | Phyllis Weinman |
| William Weinman | Ola Wiesyks |
| Józef Zegar | |

... and all those in our Book of Intentions

Parish Directory:

RECTORY OFFICE / BIURO PARAFIALNE:

Address: 5843 W. Strong St.
 Phone: (773) 545-8581 Ext. 10
 Fax: (773) 545-0227
 E-mail: stcrectory@gmail.com
 Parish website: www.stconstance.org

PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext.11
Mrs. Dorota Strek	Parish Secretary - Ext.0
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.
 Phone: (773) 283-2311
 Fax: (773) 283-3515
 E-mail: stconstance@hotmail.com
 School website: www.stconstanceschool.org

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY

Address: 5841 W. Strong St.
 Sr. Anna Strycharz (773) 545-8581- Ext 40

POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIJ KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.
 Prezes Szkoły: (773) 771-1745
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING

Address: 4910 N. Menard St.
 Phone: (773) 481-1831

**PORADNIA PO STRACIE
DZIECKA Z POWODU
ABORCJI LUB PORONIENIA**
 Sr. Maksymiliana MChR
 (773) 656-7703

BULLETIN SUBMISSION:

bulletin.stconstance@yahoo.com
Due Date: Monday - 9:00am



**HELP PREVENT THE SPREAD OF THE
CORONA VIRUS: COVID-19**

Wash Your Hands Often With Soap And Water	Avoid touching your eyes, nose, and mouth.	Cover your cough or sneeze with a tissue
Disinfect frequently touched objects and surfaces.	Avoid close contact with people who are sick.	Stay home if you are sick, except to get medical care.



From Fr. Paul's Desk

Bracie i Sostro,

Bóg ukazuje się Eliaszowi nie spektakularnie, w ogromnym pokazie siły, czego każdy z nas chciałby oczekiwać, ale raczej w sposób bardzo cichy, aby pokazać, że jest z nami, przechodzi obok nas, przemawiając do nas przez te zwyczajne, codzienne, skromne wydarzenia, a nie wyłącznie poprzez nadzwyczajne demonstracje siły i potęgi.

Jaka jest z tego lekcja dla nas żyjących w XXI wieku? Otóż taka, że Bóg nie przychodzi do nas tak, jak my tego oczekujemy i kiedy tego oczekujemy.

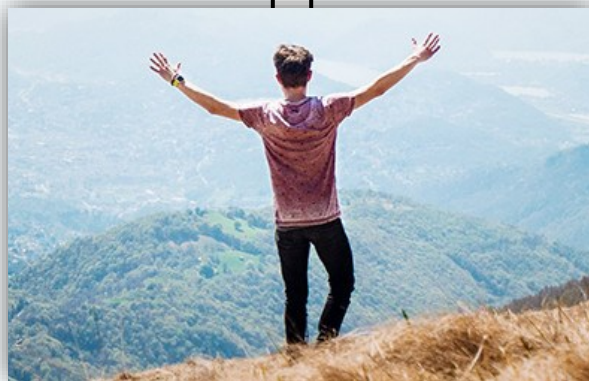
Przychodzi, kiedy chce i kiedy wie, że jest nam to naprawdę potrzebne.

Dostrzegamy to poprzez wydarzenia z Jego życia: to w jaki sposób przyszedł na świat (urodził się nie w pałacu królewskim, ale w biednej stajni) i w tym jak triumfował (nie pośród radosnych okrzyków, ale wśród szyderców umierających haniebnie na krzyżu).

Pytasz, dlaczego w taki sposób? Nie mam pojęcia! Wiem tylko, że On jest Bogiem a ja nie. Więc pozwólmy Mu działać w naszej codzienności.

Odwagi Bracie i Sostro! Nie bój się!

Twój Duszpasterz
ks. Paweł



My Brothers and Sisters,

God appears to Elijah not in a grand spectacle or great show of strength like each of us might expect, but in a very quiet way to let us know that He is with us, walking beside us, speaking to us through ordinary, daily, humble events, and not purely through extraordinary demonstrations of strength and might.

The lesson to be learned by those of us living in the 21st century is this,

that God does not always arrive in the way we expect, at the time we expect. He comes when He wishes and when He knows we have a particular need.

We can see this, of course, in how He came to earth (being born

not in a royal palace but in a poor stable), and in how He triumphed (not amidst joyful cheers but shamefully dying on the cross among scoffers).

You ask why. . . why in such a way? I have no idea. All I know is that He is God and I am not. So, let us allow our God to influence our daily lives.

Courage, my Brothers and Sisters! Do not be afraid!

Your Priest
Fr. Paul

THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM

MASS SCHEDULE

REGISTRATION IS NECESSARY:
WWW.STCONSTANCE.ORG
(773) 545-8581 EXT.10



ENGLISH

Monday	-	8:00am
Tuesday	-	8:00am
Wednesday	-	8:00am
Thursday	-	8:00am
Friday	-	8:00am
Saturday	-	8:00am
	-	4:30pm
<u>Sunday</u>	-	7:30am
	-	10:30am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

POLISH

Monday	-	7:00pm
Tuesday	-	7:00pm
Wednesday	-	7:00pm
Thursday	-	7:00pm
Friday	-	7:00pm
Saturday	-	8:30am
<u>Sunday</u>	-	9:00am

(THIS MASS WILL ALSO BE LIVE STREAMED)

	-	12:30pm
	-	7:00pm

SUNDAY COLLECTIONS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)
 Minimum weekly collection required— **\$ 10,250**
 Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)
 Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - **\$10,250**

AUGUST 2, 2020 2 SIERPIEŃ 2020

4:30pm	-	\$ 835.00
7:30am	-	\$ 796.00
9:00am	-	\$ 1,745.00
10:30am	-	\$ 652.00
12:30pm	-	\$ 1,186.00
7:00pm	-	\$ 1,001.00
Mail in Sunday Collections	-	\$ 1,749.00
Children's Collections	-	\$ 42.00
<hr/>		
Total Sunday Collections	-	\$ 8,006.00
Deficit / Surplus	-	\$ 2,244.00

**THANK YOU FOR YOUR CONTINUED
 SUPPORT DURING THESE
 CHALLENGING TIMES**



As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday offerings to the Rectory. You can also put your contributions into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.

Jak widzicie, wasze ciągle wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania Niedzielnej Kolekty na adres Parafii. Można również złożyć kolektę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090

WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie waszej wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg Wam zapłać.

ON WALKING ON WATER

Copyright 2020 by John B. Reynolds
(jrwrites9@gmail.com)

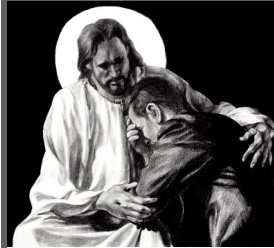


Today's Gospel reading is Matthew's account (as it's called in my Book, at least) of The Walking on the Water. As it turns out, this "walking" acknowledges two individuals. The first is Jesus, who shows up out of nowhere sauntering along on top of the wind-swept sea between 3:00 AM and 6:00 AM (I'm reminded here of a cop who told me once that generally speaking, only bad guys are out in the middle of the night). To this point, perhaps, the disciples in the boat are terrified, at first even thinking they're seeing a ghost. Jesus calms them at once, saying, "Take courage, it is I; do not be afraid."

Mark and John also write of Jesus walking on the water, but in a side-bar unique to Matthew's account, Peter walks on water, too. But not for long... After Jesus tells his friends to have heart, Peter says, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." Jesus does ("Come..."), so Peter climbs out of the boat and begins walking on the water toward him. But feeling the force of the wind, Peter becomes frightened, starts to sink, and calls out to Jesus to save him. Jesus immediately stretches out his hand and catches Peter before the water takes him. And Jesus says something interesting to Peter here even as he catches him up. "O you of little faith."

This is interesting because several verses earlier in Matthew, Jesus speaks to his disciples about depending on God. He begins by saying, "do not worry about your life, what you will eat or drink..." He points to the birds and then to the wildflowers dressed in splendor that surpasses even Solomon's. "If God so clothes the grass of the field, which grows today and is thrown into the oven tomorrow, will he not much more provide for you?" And then once more Jesus says, "O you of little faith." Actually, he says this at least four times in Matthew, and per a footnote in my Book, the words reference, "...those who are disciples of Jesus but whose faith in him is not as deep as it should be."

Like me. And you? I saw a shaman on TV the other day discussing how to deal with the pandemic fear gripping many of us right now. Something about breathing deeply and telling our souls to release the toxins weighing us down. I suppose. But as disciples of the Christ, we should all have a simpler approach: Jesus, I trust in you. Which brings me to the other interesting thing Jesus tells Peter while rescuing him: "Why did you doubt?" It's funny. In Matthew's Resurrection account, the Eleven go to the mountain in Galilee as Jesus had directed them, and "When they saw him, they worshiped, but they doubted." That's the bad news, because if Jesus's friends seeing him in the flesh have doubts, where does that leave the rest of us? The good news is that these same friends were in the boat that day, and they came to the same conclusion as the centurion when the sanctuary curtain was torn in two: that truly, Jesus is the Son of God. Maybe we can't walk on water, but we know the guy who can...

**SPOWIEDŹ ŚW.**

WTORKI: 3:00pm - 6:30pm
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

CONFESSION

TUESDAYS: 3:00pm - 6:30pm
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

**ADORATION
OF THE HOLY
SACRAMENT**

EVERY TUESDAY
3:00pm - 7:00pm

**ADORACJA
NAJSWIETSZEGO
SAKRAMENTU**

KAŻDY WTOREK
3:00pm - 7:00pm

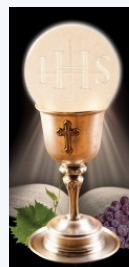
**TRANSMISJA INTERNETOWA
NIEDZIELNYCH MSZY ŚWIĘTYCH**

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am po polsku
10:30am po angielsku

INTENCJE MSZALNE:
(773) 545-8581 WEW. 10

NIE MA TRANSMISJI
MSZY ŚW. W TYGODNIU

**SUNDAY MASSES
LIVE STREAMING**

WWW.STCONSTANCE.ORG

9:00am Polish
10:30am English

MASS INTENTIONS:
(773) 545-8581 EXT.10

NO LIVE STREAM MASSES
DURING THE WEEK



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



PARAFIALNE SPOTKANIE „ODNÓW MÓJ KOŚCIÓŁ”

Środa, 12 lipca po Mszy Św. o godz. 7:00pm
w Kościele Św. Konstancji

PROSIMY O REJESTRACJĘ NA STRONIE PARAFIALNEJ
(SIGNUP GENIUS)

LUB TELEFONICZNIE: (773) 545-8581 WEW.10



Co to jest inicjatywa „Odnów mój Kościół”? Dlaczego się w nią angażujemy?

Nasza parafia, podobnie jak wszystkie parafie Archidiecezji Chicago, uczestniczy w procesie odnowy. Niektórzy mogą pytać „dlaczego teraz?” kiedy właśnie teraz dopiero co, ponownie otworzyliśmy nasz kościół, kiedy nadal z dużą troską podchodzimy do bezpieczeństwa zdrowotnego naszych wiernych. Najbardziej uczciwą odpowiedzią, jakiej możemy udzielić, jest to, że możliwość odnowy istnieje zawsze i być może teraz jest nawet ważniejsza niż kiedykolwiek.

Co widzimy kiedy obserwujemy znaki czasu? Kulturę coraz bardziej sprzeczną z religią, spadek liczby uczestniczących w praktykach religijnych wśród młodszych pokoleń, mniejszą o 27% frekwencję na Mszach świętych w naszej archidiecezji w ciągu ostatnich 20 lat, w Stanach Zjednoczonych dwoje z pięciorga ochrzczonych dzieci nie przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, 85% dzieci, które przystąpiły do Pierwszej Komunii przestaje praktykować przed ukończeniem 21 roku życia. W wielu kręgach naszego społeczeństwa moralność chrześcijańska - niegdyś będąca normą - zostaje zepchnięta na bok. Konsekwencje są dostrzegalne wszędzie wokół nas: rozpad rodzin, lekceważenie niewinnego życia i ludzkiej godności, przemoc w naszych społecznościach, nałogi, depresja, samotność i rozpacz. Wielu z nas widzi to we własnych rodzinach i społecznościach, taki stan zranienia i izolacji od życia Jezusa Chrystusa.

Nowe podejście jest potrzebne. Pomimo odważnych i wielkich wysiłków tylu kapłanów i świeckich, coraz mniej ludzi spotyka Jezusa i doświadcza Go w społeczności parafialnej. Zmiana jest konieczna i wymaga otwartych dyskusji i trudnych decyzji, aby pomóc wszystkim naszym parafiom w podjęciu nowych sposobów szerzenia Dobrej Nowiny o Jezusie Chrystusie.

W ciągu roku nasza parafia będzie współpracować z jako część grupy (Św. Robert Bellarmine, Św. Paskal, Matka Boża Zwycięska), aby omówić, podzielić się, modlić się i rozeznąć najlepsze struktury i formy współpracy w celu stworzenia trwałej, tętniącej życiem i żywotnej obecności katolików na naszym obszarze. Musimy się modlić, abyśmy przede wszystkim pozwolili Duchowi Świętemu kierować naszymi myślami, słowami i działaniami w tej ważnej pracy.

PODCZAS NASZEGO SPOTKANIA:

- Będziemy modlić się o mądrość w podejmowaniu decyzji i omówimy przebieg inicjatywy „Odnów Mój Kościół” oraz proces, który razem rozpoczynamy,
- Przejrzemy ważne informacje i pytania dotyczące naszej społeczności parafialnej, takie jak mocne strony i wyzwania, które istnieją w naszej grupie.
- Odpowiemy na wszelkie pytania.

WSZYSCY SĄ MILE WIDZIANI I ZACHĘCANI DO UDZIAŁU!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



"RENEW MY CHURCH" PARISH MEETING

**Wednesday, July 12 after Holy Mass at 7:00pm
in the Church of St. Constance.**

**PLEASE REGISTER ON THE PARISH WEBSITE
(SIGNUP GENIUS)
OR BY PHONE: (773) 545-8581 EXT.10**



Renew My Church: What is it? Why are we doing it?

Our parish, like all parishes of the Archdiocese of Chicago, is participating in an effort of renewal. Some may ask, "why now?" since we have just reopened, there is still a great deal of concern for people's well-being. The most honest answer I can offer is that the opportunity for renewal is ever-present and is perhaps more important now than ever.

When we look at the signs of the time, what do we see? A culture more ambivalent toward religion; declining faith participation of younger generations; Mass attendance in our archdiocese that has decreased by 27% over the past 20 years; across the U.S., 2 in 5 children baptized are not confirmed; and, 85% of children that are confirmed stop practicing their faith by age 21. In many quarters of our society, Christian morality, once the norm, is pushed aside. The consequences are all around us: breakdown of families, disregard for innocent life and human dignity, violence in our communities, addictions, depression, loneliness and despair. For many of us, we see this in our own families and neighborhoods, brokenness and separation from the life of Jesus Christ.

Something new is needed. Despite the valiant and beautiful efforts of so many pastors, lay leaders and ministry leaders, fewer and fewer people are encountering Jesus and experiencing him in parish community. Change we must, and it will involve frank discussions and some hard decisions to help all of our parishes invest in new ways of spreading the Good News of Jesus Christ.

Over the course of the year, our parish is going to work with [St. Pascal, St. Robert Bellarmine, Our Lady of Victory] as part of a group to discuss, share, pray, and discern what the best structures and forms of collaboration are to create a sustainable, vibrant and vital Catholic presence in our area. We must pray that, above all, we allow the Holy Spirit to guide our thoughts, our words and our actions in this important work.

DURING THIS CONVERSATION WE WILL:

- **Pray and discuss Renew My Church and the process we are beginning together,**
- **Review important information and questions about our community such as the strengths and challenges that exist in our grouping, and**
- **Answer any questions you may have.**

ALL ARE WELCOME AND ENCOURAGED TO ATTEND!

1920



2020

INVITATION

To the celebration of the blessing
of the statue of St. John Paul II

We cordially invite you to participate
in the solemn blessing of the statue
along with Holy Mass celebrated
by Bishop Thomas J. Paprocki

**Sunday, August 16, 2020
12:30pm**

Pres. Casey Milewski
& Polonia Club
at St. Constance Parish

ZAPROSZENIE

Z okazji poświęcenia pomnika
Św. Jana Pawła II

Serdecznie zapraszamy na uroczyste
poświęcenie pomnika oraz
Mszę Świętą którą odprawi
Ks. Biskup Tomasz J. Paprocki

**16 sierpnia 2020
godz. 12:30 po południu**

Prezes Kazimierz Milewski
oraz członkowie Klubu Polonia
przy parafii Św. Konstancji



CONFIRMATION (English)

September 19, 2020
12:45pm



BIERMOWANIE (Polish)

20 września 2020
2:30pm

More information/więcej informacji:

WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUSEDUCATION
WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKIPROGRAMKATECHETYCZNY

INTENCJE ŻYWEGO RÓŻAŃCA PRZY PARAFII ŚW. KONSTANCJI

SIERPIEŃ 2020



INTENCJE PAPIESKIE:

Intencja powszechna: Świat morza. Módlmy się za wszystkie osoby, które pracują oraz żyją na morzu, łącznie z marynarzami, rybakami oraz ich rodziny.

INTENCJE STAŁE:

- intencja przebłagalna Najświętsze Serce Pana Jezusa i Niepokalane Serce Maryi Panny za grzechy nasze, naszych Rodzin i całego Świata.
- o błogosławieństwo dla żyjących członków Żywego Różańca oraz o radość wieczną dla zmarłych
- o pokój na świecie, w naszych Rodzinach i sercach oraz o powołania do służby Kapłańskiej i Zakonnej

INTENCJE PARAFIALNE:

- W intencji pielgrzymujących, którzy wypraszają potrzebne łaski dla siebie, swoich rodzin, i parafii.

UROCZYSTOŚĆ WNIEBOWZIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY ŚWIĘTO OBOWIĄZKOWE



W dniu 15 sierpnia obchodzimy Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, nazywaną także Świętem Matki Boskiej Zielnej (w Polsce) bądź Matki Boskiej Korzennej (w Czechach). Uroczystość ta obchodzona jest w Kościele od V wieku - na początku występowała pod nazwą Zaśnięcie lub Przejścia Najświętszej Maryi Panny, dopiero w VII wieku w Kościele Rzymskokatolickim upowszechniła się obecna nazwa. Jest to najstarsza uroczystość maryjna i wywodzi się z przeświadczenia, że Maryja nie umarła jak zwykły człowiek, lecz została wzięta do nieba, co było nagrodą za życie wierne Bogu. Ona pierwsza osiągnęła zbawienie i stała się wizerunkiem Kościoła w chwale, a dla pielgrzymującego ludu źródłem pociechy i znakiem nadziei. Syn Boży, Jezus Chrystus, nie tylko wyniósł swoją Matkę do chwały zbawionych w niebie, ale dał nam także zapowiedź tego, co będzie również i naszym udziałem, jeśli tylko upodobnimy nasze życie do Jej życia.

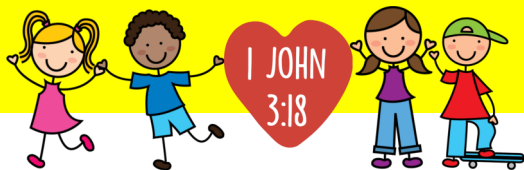
W krajach europejskich i w Polsce czci się Matkę Boską Wniebowziętą jako patronkę ziemi i jej bujnej roślinności. Z tą maryjną uroczystością związana jest starożytna tradycja liturgiczna, oddająca hołd Maryi wraz z poświęceniem na Jej cześć leczniczych ziół. Od IX wieku w święto Wniebowzięcia składa się Maryi ofiary płodów ziemi: zioła, warzywa, owoce i kwiaty, które symbolizują Jej duchową pełnię, jako "najdorodniejszego ziemskiego owocu" i „najpiękniejszego kwiatu ludzkości”. W polskiej tradycji ludowej uroczystość w Święto Matki Bożej Zielnej liczne sanktuaria maryjne, kościoły i kaplice, wypełniają się przybyłymi wiernymi i pielgrzymami, którzy przynoszą do poświęcenia wianki zielne, bukiety kwiatów, kłosa zbóż i owoce, w szczególności w regionach wiejskich. Kiedyś ten zwyczaj był bardzo popularny, ponieważ wierzono, że pobłogosławione rzeczy nabierają mocy leczniczych. W dniu 15 sierpnia najśłynniejsze maryjne sanktuaria mają swe odpusty. Szczególnie oblegana jest przez pielgrzymów Częstochowa, a także Kalwaria Zebrzydowska.

W NASZYM KOŚCIELE MSZE ŚW. BĘDĄ ODPRAWIANE W NASTĘPUJĄCYCH GODZINACH:

8:00am po angielsku
4:30pm po angielsku

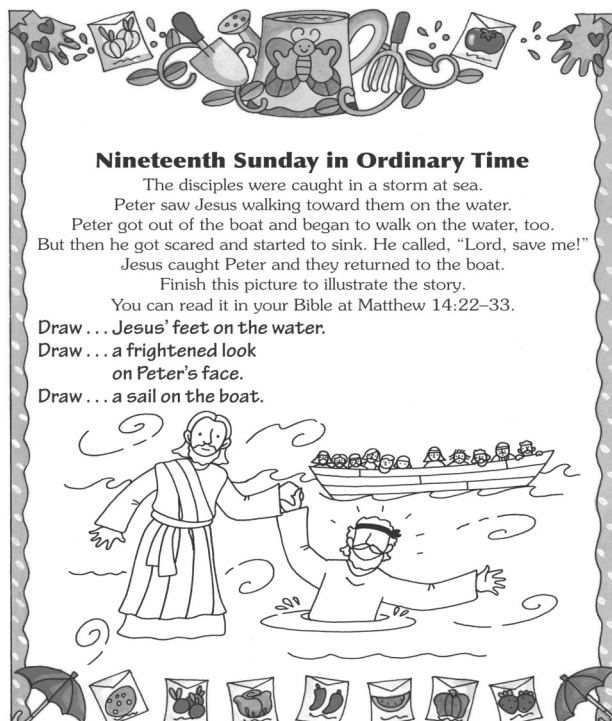
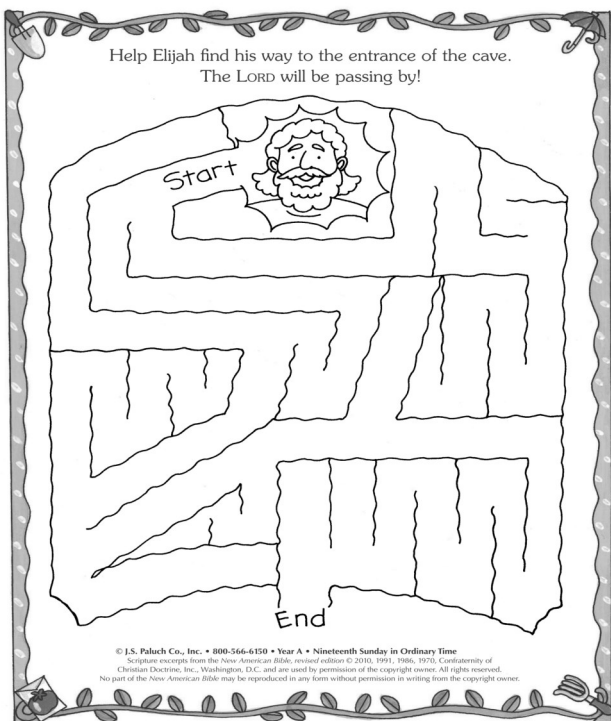
8:30am po polsku
7:00pm po polsku

WE ARE GOD'S CHILDREN



KID'S CORNER KĄCIK DLA DZIECI

God's Word for Children



**ROZWIĄŻ - WYTNIJ
PRZYNIEŚ DO KOŚCIOŁA
NIESPODZIANKA!!!**

**SOLVE - CUT
BRING TO THE CHURCH
SURPRISE!!!**

If there are youths from grade 7 and up who would like to help with summer's projects or maybe have their own ideas to share please contact:
Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

If you need to complete volunteering hours call as well.



Jeśli ktokolwiek z młodzieży z klasy 7 w wzyż chciałby pomóc w wakacyjnych projektach lub ma swój własny pomysł i chce się z nim podzielić prosimy o kontakt :
Dorota Archacki
(773) 545-8581 wew.38

Jeśli masz do odrobienia godziny wolontariatu również zadzwoń.

Only 50 people allowed
Tylko 50 osób
REGISTER/ZGŁOSZENIE
(773) 507-3710

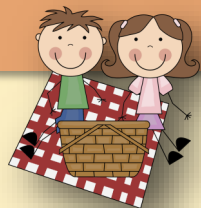
★ FAMILY ★
MOVIE NIGHT

ADULTS - \$4
KIDS - \$2
DOROŚLI - \$4
DZIECI - \$2

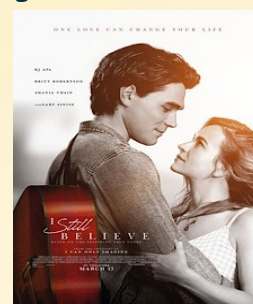
EVERY FRIDAY - 8:00pm - CONVENT'S BACKYARD
W KAŻDY PIĄTEK - 8:00pm - W OGRODZIE PRZY KONWENCIE

BRING YOUR OWN
BLANKET & POPCORN

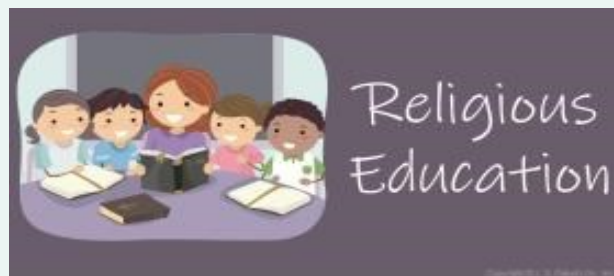
PRZYNIĘŚ SWÓJ KOC
I POPCORN



August 14 / 14 sierpień



REGISTRATION FOR THE 2020/2021
SCHOOL YEAR:
SATURDAY - August 22, 2020
9:00am - 1:00pm
Borowczyk Hall



FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL:

Sr. Anna Strzycharz MChR (773) 545-8581 ext. 40
Mrs. Dorota Archacki (773) 545-8581 ext. 38



TUITION PLAN:

	PARISHIONERS	NON-PARISHIONERS
1 CHILD	\$160	\$200
2 CHILDREN	\$260	\$300
3 CHILDREN	\$360	\$400

Please remember that the financial issue can not be an obstacle when you are enrolling a child in a religious program. If you have any questions about this and need help, please contact Sr. Anna Strzycharz or Fr. Paul Barwikowski. Every child is welcome in our Religious Program.

Our website: WWW.STCONSTANCE.ORG/RELIGIOUS-EDUCATION

UWAGA POTRZEBUJEMY KATECHETÓW

Lekcje religii w Programie Katechetycznym:
Piątki: 5:00pm - 6:00pm
Soboty: 9:00am - 10:00am

Każdy Katecheta, powinien ukończyć Kurs Katechetyczny. Ponieważ sytuacja jest wyjątkowa, można to zrobić jednocześnie ucząc katechezy. Więc jeżeli czujesz, że chciałbyś pomóc, a nie masz odpowiednich kwalifikacji, pomożemy ci je zdobyć.

Z góry dziękujemy za pomoc i prosimy o kontakt

Sr. Anna Strycharz: (773) 545-8581 wew.40
(dostępny po 18 sierpnia)

Dorota Archacki: (773) 507-3710



SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Holy Day of Obligation

SATURDAY, August 15



On Saturday, Catholics and many other Christians will celebrate the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. The significant feast day recalls the spiritual and physical departure of the mother of Jesus Christ from the earth, when both her soul and her body were taken into the presence of God. Venerable Pope Pius XII confirmed this belief about the Virgin Mary as the perennial teaching of the Church when he defined it formally as a dogma of Catholic faith.

MASSES THAT DAY ARE CELEBRATED AT:

8:00am - English
8:30am - Polish
4:30pm - English
7:00pm - Polish

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Check One:

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish



DEKLARACJA PRZYNALEŻNOŚCI DO PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Wybierz opcję:

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii

First & Last Name _____

Cell: _____

**PLEASE RETURN THIS FORM TO
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

Imię i Nazwisko _____

Tel: _____

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**

ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. Św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2020/2021 odbędą się:

- w sobotę, 22 sierpnia 2020 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt : (773) 771-1745

LITURGY MINISTERS August 15/16

TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. F. Florczyk	L. Antonik
7:30am English	Fr. A. Izyk	A. McGeeres
9:00am Polish	Fr. P. Barwikowski	T. Milewski B. Kólek
10:30am English	Fr. F. Florczyk	R. Tagamolila
12:30pm Polish	Bishop Thomas J. Paprocki	Sr. Maksymiliana Sr. A. Kalinowska
7:00pm Polish	Fr. P. Barwikowski	Sr. F. Keler M. Domozych

THANK YOU TO
OUR ADVERTISERS
WHO CONTINUE
TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY
FIRMOM, KTÓRE
REKLAMUJĄ SIĘ
W NASZYM
BIULETYNIE

Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

BUSINESS OWNERS:

If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is 512086

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: 512086



ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

CARING FOR OUR FIRST RESPONDERS

REFERRAL INCENTIVE



SPECIAL DISCOUNT FOR HEALTHCARE WORKERS AND FIRST RESPONDERS!
OUR STUDENTS CONTINUOUSLY ASK ABOUT THE NATIONAL AWARD ON EMERGENCY RESPONDERS. OUR STUDENTS, STAFF AND PARENTS.



PREPARING THE BEST FUTURE FOR OUR STUDENTS

Small Class Size
Our staff are dedicated professionals to help each child succeed. Average class size is 18:1

Before and After School Care
Led by a certified teacher.

Scholarship and Financial Aid
Register now and apply for your scholarship and financial aid.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT US AT 773-283-2311 OR VISIT WWW.STCONSTANCESCHOOL.ORG



Back to SCHOOL
SIMPLE RULES TO PRACTICE TO STAY SAFE INSIDE AND OUTSIDE OF SCHOOL!

WHEN YOUR HANDS FEEL CLEAN TO KEEP GERMIES OFF OF YOU

WORK TOGETHER TO PRACTICE SOCIAL DISTANCING TO PREVENT SPREAD OF COVID-19

Social Distancing

USE APPROPRIATE DISTANCE FROM YOU TO OTHERS (MAY VARY BY STATE)

PRACTICE SOCIAL DISTANCE BY STAYING AWAY FROM OTHERS (MAY VARY BY STATE)



SAVE THE DATE

FIRST DAY OF SCHOOL FOR GRADES 1ST TO 8TH WILL BE ON WEDNESDAY, **AUGUST 19, 2020**

FIRST DAY OF SCHOOL FOR GRADES PRESCHOOL, PREK AND KINDERGARTEN WILL BE ON FRIDAY, **AUGUST 21, 2020**

STILL NOT TOO LATE TO REGISTER! APPLY NOW! SEATS ARE LIMITED!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL 773-283-2311 OR VISIT WWW.STCONSTANCESCHOOL.ORG OR EMAIL US AT STCONSTANCE@HOTMAIL.COM

Small Classes, Safe Spaces



We are the place for social distance learning!

St. Constance School teachers are offering in-person instruction, and a sense of community, all in a safe, healthy environment filled with Faith and Respect. We offer a Before and After Care Program managed by a certified teacher. Call to schedule a tour. Visit us at <https://bit.ly/2ZWVxXm> to learn more!

REKOLEKCJE dla rodziców po stracie dziecka

4-6 września

dla osób które przyczyniły się do aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo

18-20 września

po poronieniu, urodzeniu martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie

Prowadzi:
s. Maksymiliana Kamińska MChR
Ks. Bogdan Molenda SChR
wraz z zespołem

Miejsce rekolekcji:
Chicago / adres objęty dyskrecją

Zapisy i informacje:
s. Maksymiliana
+ 1 773 656 7703
rekolekcjehicago@gmail.com

Przyjdź!
Tutaj znajdziesz zrozumienie,
pocieszenie i uzdrowienie.
Zakończysz żalobę,
wybaczysz sobie
i zapełnisz puste miejsce
po stracie dziecka.

REJESTRACJA NA NOWY ROK SZKOLNY:

SOBOTA - 22 sierpnia 2020

9:00am - 1:00pm

Borowczyk Hall



**PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSZĘ DZWONIĆ:**

Sr. Anna Strzycharz MChR
(773) 545-8581 ext. 40

Mrs. Dorota Archacki
(773) 545-8581 ext. 38

POLSKI PROGRAM RELIGIJNY

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI

OPLATY ZA LEKCJE RELIGII:

	PARAFIANIE	NIE-PARAFIANIE
1 dziecko	\$160	\$200
2 dzieci	\$260	\$300
3 dzieci	\$360	\$400

Proszę pamiętać, że kwestia finansowa nie może być decydująca przy zapisie dziecka na religię. Jeżeli macie Państwo pytania w tym zakresie i potrzebujecie pomocy prosimy o kontakt z Sr. Anną Strzycharz lub ks. Pawłem Barwikowskim. Każde dziecko jest mile widziane w naszym Programie Religijnym.

Nasza strona internetowa: WWW.STCONSTANCE.ORG/POLSKI_PROGRAMRELIGIJNY

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 ✓ Police ✓ Fire
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA




UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Equal Housing LENDER
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR***

*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.




Protecting Seniors Nationwide

24 SEN

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

Malgorzata Kedzior D.D.S.

WELCOME NEW PATIENTS
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.
 Chicago, IL 60646
 773-774-4411



relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



Ed the Plumber
Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965
 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

Michal Szczupak, MD

GINEKOLOG - POLOZNIK

Porody w Lutheran Hospital
 i Alexian Brothers
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

847-593-6600

RED APPLE BUFFET

6474 N. Milwaukee Ave.
773.763.3407
 City of Chicago
 Culinary Landmark!

www.redapplebuffet.com

Rated #7 in America for Best Buffets by TABELog!

Local Favorite
 2019 Chicago
 Chicago





Colonial Wojciechowski
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.
Niles (847) 581-0536
6250 N. Milwaukee Ave.
Chicago (773) 774-0366
www.colonialfuneral.com

Mark's
Tuckpointing &
Remodeling Co, Inc.

- BRICK WORK, LINTELS
- CHIMNEY, PARAPET WALLS
- ROOFING, CONCRETE & MORE

SAVE 10%
FREE ESTIMATES
(773) 774-0444

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!



Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"
Mowimy Po Polsku!
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978

*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATE

7703 W. Lawrence • Norridge, IL



Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations

7812 N. Milwaukee Ave.

Niles • (847) 966-7302

www.skajafuneralhomes.com

Mowimy Po Polsku



Adam's Jewelry Center, Inc

(773) 930-3077

3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week

• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering

Best Chinese Food In Town

5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706

708-452-0888 www.linsmandarin.com

\$5 OFF

Purchase of \$25 or more,
not incl. tax
Take Out or Delivery ONLY!

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online
National Directory
of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!



ED'S PAINTING

Painting • Wallpapering
Plastering • Interior • Exterior
Woodwork • Carpentry
House Cleaning • Drywall Taping
Ceramic Tile • Stripping • Staining
(773) 497-1127



Dino's Pizza

7004 W. Higgins

Dine In • Carry Out • Delivery

www.dinospizzachicago.com

Banquets • Catering

773.763.4077

\$5 OFF

Any Purchase
over \$30,
excluding tax &
delivery w/ this ad.



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation

Specializing in Flood Control
Correcting Low Water Pressure

Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com

Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

CUMBERLAND CHAPELS

Funeral Home

708.456.8300

8300 W. Lawrence Ave.

Norridge, IL

www.cumberlandchapels.com

Family Owned and Operated Since 1985

Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available

ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.

LOUIS A. MARTINO, JR.



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter

• All Services & Repairs Foreign & Domestic

• Towing and Snow Plowing

(773) 725-3030

ASE Certified

5413 W. Higgins